

Übersetzung

**Generalstaatsanwaltschaft  
der Russischen Föderation**

---

**Militärhauptstaatsanwaltschaft**

Deutsche Botschaft  
Rechts- und Konsularabteilung  
117313 Moskau  
Leninski prospekt 95a

27. Juli 2000  
Nr. 7ud-276-00  
103160 Moskau K-160

Bezug: RK 544-18294 vom 14.03.2000  
und RK 544-18295 vom 29.03.2000

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland Moskau		RK
Eing.	31. AUG. 2000	544
Teil.Nr.		18294
Anl.		18295

Im Zusammenhang mit Ihrem Antrag auf Rehabilitierung der deutschen Staatsangehörigen Rudolf Schumann und Gerhard Fischer haben wir die Archivstrafakte der genannten Personen geprüft.

Es wurde festgestellt, dass Schumann und Fischer von einem Militärtribunal aus politischen Beweggründen verurteilt wurden, weshalb ihre Rehabilitierung beschlossen wurde.

Bitte leiten Sie die Rehabilitierungsbescheinigungen von Rudolf Schumann und Gerhard Fischer an die Betroffenen weiter.

Bitte setzen sie hiervon auch das Dresdener Hanna-Ahrendt-Institut zur Erforschung totalitärer Regime (01069 Dresden, Alexanderstr. 19) in Kenntnis, von wo vom 02.06.2000 datierte gleichlautende Anträge eingegangen sind.

Anlage: gemäß Text, zwei Blätter

Hochachtungsvoll  
Leiter der Abteilung Rehabilitierung  
ausländischer Staatsangehöriger  
[Unterschrift]

A. W. Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]

**Generalstaatsanwaltschaft  
der Russischen Föderation**

---

**Militärhauptstaatsanwaltschaft**

27. Juli 2000

Nr. 7ud-276-00

103160 Moskau K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

**SCHUMAN, Rudolf**

Geburtsjahr und -ort:

**1928, Botendorf, Kreis Querfurt**

Staatsangehörigkeit

**deutsch**

Volkszugehörigkeit

**deutsch**

Vor Inhaftierung wohnhaft:

**am Geburtsort**

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung /  
beschäftigt als:

**Arbeiter**

wann inhaftiert:

**3. März 1946**

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

**21. April 1946 von einem Militärtribunal der  
3. Stoßarmee**

der Verurteilung zugrundeliegende  
Paragrafen und Strafmaß  
(Grund- und Zusatzstrafen):

**Art. 58-8, 58-9 und 58-11 des Strafgesetz-  
buches der RSFSR zur Höchststrafe - Tod  
durch Erschießen mit Konfiszierung des  
Eigentums**

Datum der Haftentlassung:

**Das Urteil ist am 20.06.46 vollstreckt worden.**

Gemäß Artikel 3 Pkt. „a“ des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Rudolf Schuman rehabilitiert.

**Anmerkung:** Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung  
der Militärhauptstaatsanwaltschaft:

[Siegel, Unterschrift]

A.W.Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



Исп. вх. №

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ГЛАВНАЯ  
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА**

«27»            2000  
          ИЮЛЯ 199 г.

№ 7уд-276-00

103160, Москва, К-160

На № РК 544-18294 от  
14.03.2000 и № РК 544-  
-18295 от 29.03.2000

В связи с Вашими обращениями о реабилитации граждан Германии Шумана Рудольфа и Фишера Гергарда нами проверено архивное уголовное дело в отношении названных лиц.

Установлено, что Шуман и Фишер осуждены военным трибуналом по политическим мотивам, в связи с чем принято решение о их реабилитации.

Справки о реабилитации Шумана Рудольфа и Фишера Гергарда прошу передать заинтересованным лицам.

Об изложенном прошу также сообщить в Дрезденский институт изучения тоталитарных режимов им. Ганы Арент (Д-01069, г. Дрезден, Александрштрассе, дом 19), откуда поступили аналогичные обращения от 2 июня 2000 г.

Приложение: по тексту, на 2 л.

С уважением!

Начальник  
отдела реабилитации  
иностранцев граждан

А.В. Чичуга

При ответе ссылаться  
на наш номер и дату



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ  
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА  
(о реабилитации)

27 июля 2000 г.

№ 7уд-276-00

103160, Москва, К-160, Хольцуннов пер., д.14

Гражданин (ка) Шуман Рудольф

Год и место рождения 1928, с. Ботендорф Кверфуртского уезда

Гражданин (ка) какого государства Германии

Национальность немец Место жительства до ареста  
по месту рождения

Место работы и должность (род занятий) до ареста рабочий

Дата ареста 3 марта 1946 г.

Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)  
21 апреля 1946 г. приговором военного трибунала 3-ей ударной  
армии

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и  
дополнительная) ст.ст. 58-8, 58-9 и 58-11 УК РСФСР к высшей мере  
наказания - расстрелу, с конфискацией имущества

Дата освобождения Приговор приведен в исполнение 20.06.46

На основании ст. 3, п. "а" Закона РФ «О реабилитации жертв  
политических репрессий» от 18 октября 1991 года гражданин(ка)  
Шуман Рудольф реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для  
имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с  
действующим законодательством Российской Федерации и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации  
Главной военной прокуратуры



А.В. Чичуга